Pointe-à-Callière, NH Photographes

MUSÉE
CANADIEN
DE L'HISTOIRE
·
CANADIAN
MUSEUM
OF HISTORY

CANADIAN
WAR
MUSEUM
·
MUSÉE
CANADIEN
DE LA GUERRE

EXPOSITIONS ITINÉRANTES
TRAVELLING EXHIBITIONS

À VOUS DE CHOISIR

La brochure des expositions itinérantes du Musée canadien de l'histoire et du Musée canadien de la guerre est une réelle porte ouverte sur les connaissances et le savoir-faire d'une institution muséale de renommée internationale. Nous vous proposons des expositions clés en main qui rassemblent des artefacts de la collection nationale, des images, des documents historiques, des textes d'interprétation, des éléments graphiques, des présentoirs et du matériel audio et vidéo.

LA LOCATION COMPREND GÉNÉRALEMENT :

- Le transport de l'exposition aux musées hôtes
- Un manuel d'installation détaillé
- Un guide d'interprétation incluant des suggestions d'activités
- Des outils promotionnels
- Les services de nos techniciens qualifiés pour l'installation des artefacts, lorsque requis

PÉRIODE DE LOCATION

La période de location est généralement de 12 semaines, mais la durée peut être modifiée selon vos besoins et la disponibilité de l'exposition.

PROGRAMME D'AIDE AUX MUSÉES

Le volet Fonds des expositions itinérantes aide les musées à assumer les coûts liés à une exposition itinérante et l emprunt d artefacts de la collection nationale. Les demandes sont acceptées toute l année. Pour en savoir plus, consultez le site de Patrimoine canadien au pch.gc.ca.

« Pointe-à-Callière est " er d avoir pu présenter au " l des ans trois grandes expositions temporaires de grande qualité, dont deux internationales, qui ont attiré des foules records à Montréal. Ces partenariats permettent au Musée d o rir une programmation riche et diversi" ée. »

Francine Lelièvre
Directrice générale de Pointe-à-Callière, musée d'archéologie et d'histoire de Montréal

We truly enjoy the travelling exhibits from the Canadian Museum of History. The exhibits are of good quality and high Canadian content. The friendly sta at the CMH make it easy to adapt the exhibits to our museum. There is great support for transportation and setup, which makes things run smoothly. We have learned a lot from them.

Greg Yellenik
Curator of exhibits at Surrey Museum, BC

WHAT WE OFFER

This brochure – featuring great travelling exhibitions and other outstanding products from the Canadian Museum of History and the Canadian War Museum – is your gateway to a wealth of knowledge and expertise from one of the world's top museological institutions. We offer turnkey exhibitions incorporating artifacts from the national collection, as well as images, historical documents, interpretive texts, graphic elements, display stand and audiovisual elements.

RENTALS GENERALLY INCLUDE:

- Transportation of the exhibition to host museum
- A detailed installation manual
- Interpretive material with suggestions for activities
- Promotional tools
- Qualified technicians to install artifacts, as necessary

RENTAL PERIOD

Rentals are usually for a period of 12 weeks. This may be adjusted, based on the needs of the borrowing venue and exhibition availability.

MUSEUM'S ASSISTANCE PROGRAM

The Exhibition Circulation Fund assists museums with costs related to the hosting of travelling exhibitions and the borrowing of artifacts from the national collection. Applications are accepted year-round. More details on Canadian Heritage website at pch.gc.ca.

EXPOSITIONS À VENIR

PRINTEMPS 2017

LES 100 ANS DE LA LNH – PLUS QU'UN SIMPLE JEU

Pour les Canadiens, le hockey n'est pas simplement un sport, un loisir ou une affaire commerciale. C'est une identité, une histoire, une religion séculière.

L'exposition emportera les visiteurs au-delà du jeu. Fondée sur une approche personnelle et participative, elle fournira l'occasion aux visiteurs de voir certains des plus précieux objets de l'histoire du hockey et de revivre les moments les plus mémorables des 100 dernières années.

Espace requis d'environ 50 m² (550 pi²)
Coût d'emprunt de 3 000 $

LA GUERRE AÉRIENNE, 1914-1918

Cette nouvelle exposition présentera l'histoire vécue d'aviateurs de la Première Guerre mondiale. Elle illustrera les expériences de six membres des forces aériennes des deux camps opposés, qui se sont entraînés et qui ont recueilli de l'information sur l'ennemi, combattu dans le ciel, largué des bombes et qui ont dû composer avec le stress suscité par cette nouvelle forme de combat.

Espace requis d'environ 140 m² (1 500 pi²)
Coût d'emprunt de 15 000 $

VIMY – UNE BATAILLE, UN MONUMENT, UNE ICÔNE

L'exposition explorera l'expérience humaine vécue durant la bataille d'avril 1917 et ses répercussions sur le Canada, en tant que nation, et sur les Canadiens, en tant qu'individus. On y verra également comment les Canadiens ont fait de cette bataille un événement emblématique de l'histoire et les décisions qui ont mené à l'édification d'un majestueux monument commémoratif.

Deux versions seront offertes :

2D, panneaux graphiques
Espace requis d'environ
50 m² (550 pi²)
Coût d'emprunt de 3 000 $

3D, avec artefacts
Espace requis d'environ
140 m² (1 500 pi²)
Coût d'emprunt de 15 000 $

NAPOLÉON ET PARIS – UNE CAPITALE POUR L'EUROPE

Cette exposition unique illustrera les rapports complexes entretenus par Napoléon Bonaparte avec la capitale.

L'exposition présentera des artefacts en provenance du Musée Carnavalet à Paris et d'autres musées en France. Elle soulignera à la fois les grands épisodes de la carrière de Napoléon et la vie quotidienne des Parisiens au moyen entre autres de mobilier, d'habits authentiques, d'images et de caricatures.

Espace requis d'environ 500 à 700 m² (5 000 à 7 000 pi²)
Coût d'emprunt disponible sur demande

UPCOMING EXHIBITIONS

SPRING 2017

HOCKEY IN CANADA – MORE THAN JUST A GAME

For Canadians, hockey is more than just sport, leisure, or business. It is identity, history and secular religion.

The exhibition will take visitors beyond the game, through a personal and participatory approach. They will have the opportunity to encounter some prized hockey artifacts and re-live some of the most memorable hockey moments of the last 100 years.

Requires approximately 550 s.f. (50 m²)
Loan Fee of $3,000

AIR WAR, 1914-1918

In this new exhibition, visitors will explore the human experience of First World War aviation. They will follow the stories of 6 people, from both sides of the conflict, as they trained, gathered intelligence, fought battles in the sky, dropped bombs and grappled with the stresses of this brand new form of warfare.

Requires approximately 1,500 s.f. (140 m²)
Loan Fee of $15,000

VIMY – BATTLE, MEMORIAL, ICON

The exhibition will study the April 1917 battle and how it has affected Canadians as individuals and as a nation. It will explore the human experience of the battle, the decisions that led to its commemoration by a great memorial and how Canadians have made it into an iconic event in their nation's history.

2 versions will be available:

2D, graphic panels
Requires approximately
550 s.f. (50 m²)
Loan Fee of $3,000

3D, with artifacts
Requires approximately
1,500 s.f. (140 m²)
Loan Fee of $15,000

NAPOLEON'S PARIS – THE DREAM OF A CAPITAL

This unique exhibition will bring to light the complex relationship Napoleon Bonaparte maintained with the French capital.

The exhibition will feature artifacts, most of which are from the Musée Carnavalet in Paris and other museums in France. It highlights Napoleon's career and everyday life of Parisians through a combination of official costumes, furniture, imagery and caricatures.

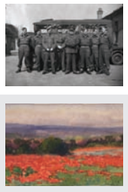
Requires approximately 5,000 to 7,000 s.f. (500 to 700 m²)
Loan Fee available on demand

EXPOSITIONS ITINÉRANTES

TRAVELLING EXHIBITIONS

★ NOUVEAUTÉ | NEW

* Toutes les expositions comprenant des artefacts nécessitent l'approbation du Rapport type sur les installations. | All artifact based exhibitions require approval of the Standard Facilities Report.

		FORMAT | SIZE	EXIGENCES DE CONSERVATION REQUIRED*	MATÉRIEL ÉDUCATIF EDUCATIONAL SUPPORT	PUBLICATION	EN TOURNÉE TOURING	COÛT | FEE À partir de Starting at
HISTOIRE CANADIENNE								**CANADA'S HISTORY**
★		**1867 – RÉBELLION ET CONFÉDÉRATION** L'exposition invite les Canadiens à découvrir les trois décennies qui ont précédé la fondation du pays. Grâce à des panneaux graphiques explicatifs, accompagnés d'audiovisuel et d'un jeu-questionnaire, les visiteurs pourront suivre la lutte pour l'avènement d'un gouvernement responsable et les discussions qui ont mené à la Confédération durant une période marquée par les bouleversements sociaux.	30 – 50 m² 325 – 540 s.f.			•	2016 – 2019	3 000 $	**1867 – REBELLION AND CONFEDERATION** The exhibition invites Canadians to explore the three decades that led up to the foundation of the country. Through graphic panels, along with audio-visual and a quiz game, visitors will follow the struggle for responsible government and the discussions that brought about Confederation in a time of great social change.
		LA GRAVURE : UN ART À DÉCOUVRIR *Une exposition du Musée de la Banque du Canada.* Cette exposition contenant plus de 100 objets présente le processus créatif, le savoir-faire technique et le génie artistique à l'origine de chaque série de billets de banque et de timbres-poste canadiens.	90 m² 1,000 s.f	•			2014 – 2017	4 500 $	**VOICES FROM THE ENGRAVER** *An exhibition from the Bank of Canada Museum.* From concept to final product, experience the creative process, technical skill and sheer artistry that underlie every series of Canadian stamps and bank notes. Contains about 100 objects.
		TERRY FOX – COURIR AU CŒUR DU CANADA Son histoire fait désormais partie du patrimoine culturel canadien. L'exposition biographique relate les moments clés de son histoire et de sa quête. Faites revivre ce périple transcanadien grâce à une présentation unique incluant des photos, des coupures de presse et des extraits de son journal de bord. L'exposition aide à comprendre l'exemple inspirant qu'il est devenu en tant que véritable héros.	30 – 50 m² 325 – 540 s.f.				2015 – 2018	3 000 $	**TERRY FOX – RUNNING TO THE HEART OF CANADA** His story has become a part of Canada's cultural heritage. This biographic exhibit highlights key moments of his quest. Relive his cross-Canada run through a unique presentation of photographs, press clippings and journal entries. Through Terry Fox's inspiring story and example, the exhibit shows how he has helped to define what it is to be a hero.
HISTOIRE MILITAIRE								**MILITARY HISTORY**
		LES SALLES DE LA LÉGION Depuis la création de la Légion royale canadienne, les salles de la Légion font office de centres communautaires et de lieux de rassemblement. Cette exposition 2D présente des oeuvres de la photographe torontoise Tobi Asmoucha qui donnent un aperçu du rôle que jouent aujourd'hui les salles de la Légion dans diverses villes canadiennes.	15 – 30 m lin. 50 – 100 lin. feet	•			2014 – 2017	Financée par les Amis du MCG | Financed by the Friends of the CWM	**LEGION HALLS** Functioning as community centre and social hall, Legion Halls exist as a link to the past and an important part of the Canadian fabric. Presenting black and white images, by photographer Tobi Asmoucha, this exhibition captures everyday moments and events from Legion branches across Canada.
★		**SE BATTRE EN FLANDRE – GAZ. BOUE. MÉMOIRE.** Les expositions 2D et 3D font découvrir aux visiteurs l'expérience vécue par les soldats canadiens en Belgique. Elles examinent la situation des troupes sur les champs de bataille qui ont dû affronter les gaz toxiques pendant la deuxième bataille d'Ypres, et une mer de boue épaisse à Passchendaele. La capacité d'adaptation des soldats et des civils belges est au cœur de cette exposition. Les présentations se terminent par un aperçu de l'évolution des activités de commémoration en Belgique et au Canada au cours du dernier siècle.	Sans artefact | No artifact: 30 – 50 m² 325 – 540 s.f. Avec artefacts | With artifacts: 140 – 170 m² 1,500 – 1,800 s.f.			• •	2015 – 2018	Financée par le | Financed by the Memorial Museum Passchendaele 15 000 $	**FIGHTING IN FLANDERS – GAS. MUD. MEMORY.** The 2D and 3D versions of the exhibition help visitors learn more about the experiences of Canadian soldiers in Belgium. Both versions explore life on the battlefield, which was characterized by the use of poison gas during the Second Battle of Ypres, and by a sea of thick mud at Passchendaele. The adaptability of solders and Belgian civilians lies at the heart of this exhibition, which ends with an overview of how commemoration of the war has evolved in Belgium and Canada over the past century.
★		**ÉTRANGERS ENNEMIS – L'INTERNEMENT AU CANADA, 1914-1920** Pendant la Première Guerre mondiale et immédiatement après le conflit, le Canada interne 8 579 « ennemis étrangers ». À l'aide de panneaux illustrés de photos tirées d'archives canadiennes, l'exposition témoigne de la vie de ces prisonniers, des épreuves qu'ils ont subies et de l'héritage qu'ils ont laissé.	20 – 27 m. lin. 70 – 90 lin. feet				2015 – 2019	2 000 $	**ENEMY ALIENS – INTERNMENT IN CANADA, 1914-1920** During and immediately after the First World War, Canada interned 8,579 people identified as "enemy aliens". Using graphic panels with photographs drawn from Canadian archival collections, the exhibition explore the experiences of the internees: who they were, the conditions they endured and the legacy they left behind.
		TÉMOIN – ART CANADIEN DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE L'exposition examine comment les Canadiens ont traduit leurs expériences en temps de guerre en œuvre d'art. Qu'il s'agisse d'immenses toiles ou de petits dessins et d'esquisses intimistes réalisés dans les tranchées et les camps de prisonniers, l'exposition permet de comprendre les répercussions qu'a entraînées cet événement. Comprend environ 30 huiles sur toile et 20 œuvres sur papier.	120 m lin. 400 lin. feet	•	•	•	2015 – 2018	24 000 $	**WITNESS – CANADIAN ART OF THE FIRST WORLD WAR** The exhibition examines how Canadians have expressed their wartime experiences through art. From large canvases to small, personal drawings and sketches produced in the trenches and in prisoner-of-war camps, this exhibition helps visitors to better understand the personal and national impact of this major event in our history. Contains approximately 30 oil paintings and 20 works on paper.
CULTURE ET SPORTS								**CULTURE AND SPORTS**
		COUP DE PATINS ! LA PASSION CANADIENNE POUR LE PATINAGE Allant des origines européennes du patinage au rêve olympique canadien, cette exposition 2D présente le hockey, le patinage de vitesse et le patinage artistique ainsi que d'autres thèmes intéressants liés au patinage.	30 – 50 m² 325 – 540 s.f.				2010 – 2018	3 000 $	**LACE UP! CANADA'S PASSION FOR SKATING** From the European origins of skating to the Canadian Olympic dream, this two-dimensional exhibition covers hockey, figure skating and speed skating, along with many other skating-related topics.
		NEIGE Cette exposition regroupant plus de 50 objets révèle à quel point la neige a façonné l'identité du pays. Dès leur arrivée en Amérique du Nord, les Européens ont dû composer avec la neige, comme l'avaient fait bien avant eux les Autochtones. Depuis, elle n'a jamais cessé d'influencer notre mode de vie et de mettre au défi notre capacité d'adaptation.	140 m² 1,500 s.f.	•	•	•	2015 – 2017	15 000 $	**SNOW** This exhibition of more than 50 objects reveals how snow has shaped the country. From the time of their arrival in North America, Europeans had to contend with snow, as Aboriginal Peoples had done for centuries before them. Snow has always influenced both the way we live and our ability to adapt.
CULTURES DU MONDE								**WORLD CULTURES**
		HAÏDA – VIE, ÂME ET ART Sur l'archipel situé le long de la côte Nord-Ouest canadienne, les Haïdas ont créé un univers artistique exceptionnel, ajoutant beauté, pouvoir et sens aux objets du quotidien pour en faire des œuvres d'art. Véritable expérience immersive, cette exposition d'envergure est aussi l'occasion de faire la connaissance intime d'un peuple désireux de partager la dimension contemporaine de sa culture.	325 – 400 m² 3,500 – 4,300 s.f.	•	•	•	2015 – 2018	Sur demande On Demand	**HAIDA – LIFE. SPIRIT. ART.** On their island home along Canada's Northwest Coast, the Haida have fashioned a world of outstanding artistic expression, adding beauty, power and meaning to everyday objects, making them veritable works of art. This exhibition is not only a truly immersive experience, but also an opportunity for personal encounters with a people keen on sharing the contemporary aspects of their timeless culture.
★		**NI'N NA L'NU – LES MI'KMAQ DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD** *Une exposition de la Mi'kmaq Confederacy de l'Î.-P.-É. avec l'appui de Patrimoine canadien, de Parcs Canada et du gouvernement de l'Î.-P.-É.* Les Mi'kmaq habitent l'Île-du-Prince-Édouard depuis des milliers d'années. L'histoire de centaines de générations est un exemple d'adaptation et de persévérance face à un contexte de grands changements. L'environnement est très différent de ce qu'il était il y a des milliers d'années – et la société aussi. Pourtant, malgré tous ces changements, les Mi'kmaq se sentent encore étroitement liés à leurs ancêtres et à leurs valeurs.	140 m² 1,500 s.f.	•	•	•	2015 – 2018	3 000 $	**NI'N NA L'NU - THE MI'KMAQ OF PRINCE EDWARD ISLAND** *An exhibition by the Mi'kmaq Confederacy of P.E.I., with funding and assistance by the Department of Canadian Heritage, Parks Canada and the Government of P.E.I.* Mi'kmaq have been on Prince Edward Island for thousands of years. Across hundreds of generations their history has been one of adaptation and perseverance. The environment is far from what it was millennia ago; and so too the society, lifestyle, language and religion of the people has shifted. Yet, despite all the changes, today's Mi'kmaq feel deeply connected to their ancestors and the values they share.
		VODOU Composée de plus de 300 objets vodou authentiques, l'exposition met l'accent sur l'utilisation et la signification de ces artefacts – à la fois représentations d'un système de croyances spirituelles et symboles de la bouleversante histoire d'Haïti –, en privilégiant le point de vue de ses adeptes. Cette exposition unique aide à démystifier cette spiritualité souvent représentée de manière trompeuse, qui est encore très présente dans la vie quotidienne en Haïti.	700 – 930 m² 7,500 – 10,000 s.f.	•	•	•	2014 – 2018	Sur demande On Demand	**VODOU** This unique exhibition offers visitors an opportunity to explore the culture and practices of Vodou, without the usual misconceptions that surround this vibrant spiritual tradition – one that remains a significant part of daily life in Haiti today. Featuring more than 300 objects, the exhibition focuses on their use and significance.
ENFANTS								**CHILDREN**
		LES ENFANTS FONT LA FÊTE ! Cette exposition dynamique et haute en couleurs permet aux enfants de découvrir l'importance et la diversité des fêtes célébrées au Canada. Elle propose une exploration stimulante du rôle des festivités qui réunissent les familles et donnent aux jeunes un sentiment d'appartenance. Les visiteurs peuvent explorer 12 fêtes qui se tiennent au fil des saisons. Les activités connexes sont axées sur la créativité des jeunes visiteurs, la résolution de problèmes et les jeux de rôles.	112 – 140 m² 1,200 – 1,500 s.f.	•	•		2013 – 2018	15 000 $	**KIDS CELEBRATE!** This lively and colorful exhibition helps children discover the importance and diversity of celebrations in Canada. It provides them with a stimulating exploration of the celebrations that bring families together, and gives children a sense of belonging and caring for others. Visitors can explore 12 celebrations through the seasons. The associated activities provide young visitors with opportunities to be creative, solve problems, and take on new roles.

DES CONFÉRENCES STIMULANTES ET INSPIRANTES

Vous cherchez une présentation passionnante et formatrice pour compléter votre programmation? Nous vous proposons plusieurs conférences enrichissantes et variées. Grâce à leurs connaissances approfondies et à leurs talents de vulgarisateurs, les experts du Musée canadien de l'histoire et du Musée canadien de la guerre permettent de jeter une lumière nouvelle sur l'histoire canadienne et la muséologie. En présentant leur sujet sous un nouvel angle, nos conférenciers soulèvent des questions qui stimulent la réflexion et lèvent le voile sur l'élaboration de nos expositions.

Toutes les présentations sont offertes en français et en anglais.

VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOUS POUR OBTENIR DES PRÉCISIONS SUR LES THÈMES ET LES TARIFS.

INSPIRING AND THOUGHT-PROVOKING CONFERENCES

Looking for an inspiring, educational presentation to complement your programs and exhibitions? Why not reserve one of the many engaging lectures from the Canadian Museum of History and the Canadian War Museum? Drawing upon their specialized knowledge, experts will bring you new insights into Canadian history and the museum profession. In addition to offering intriguing perspectives on our nation's history, speakers facilitate stimulating discussions and share fascinating insights into our world-class exhibitions.

All presentations are offered in English and French.

PLEASE CONTACT US FOR INFORMATION ON LECTURE SUBJECTS AND FEES.

MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE · CANADIAN MUSEUM OF HISTORY

CANADIAN WAR MUSEUM · MUSÉE CANADIEN DE LA GUERRE

CONTACTEZ-NOUS | CONTACT US

T : 819-776-7081 | 1-800-555-5621
100, rue Laurier Street, Gatineau, QC K1A 0M8

itinerante@museedelhistoire.ca | travelling@historymuseum.ca
museedelhistoire.ca | historymuseum.ca
museedelaguerre.ca | warmuseum.ca

Partenaire officiel du 150e anniversaire de la Confédération | Official Partner of the 150th Anniversary of Confederation

ACPP CAPP
ASSOCIATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS PÉTROLIERS | CANADIAN ASSOCIATION OF PETROLEUM PRODUCERS

Partenaires officiels du centenaire de la Première Guerre mondiale | Official Partners of the First World War Centenary

TD

VISIT FLANDERS

Canada